

## Manual de utilizare Telefon mobil (GSM) Maxcom **MM827**





Notă - Telefonul funcționează în  
Rețea GSM 850/900/1800/1900 MHz  
WCDMA 900/2100 MHz.

LTE: 800/900/1800/2100/2600 MHz

Introduceți corect cartela SIM înainte de a porni telefonul.

Păstrați factura deoarece aceasta va fi necesară pentru a putea beneficia de garanție.

## **1. Conținutul pachetului:**

Telefon mobil

Încărcător

Încărcător de birou

Cablu USB

Baterii

Manual de utilizare

Certificat de garanție

Set de căști

# Conținut

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| 1. Conținutul pachetului: .....                            | 3  |
| 2. Date tehnice .....                                      | 9  |
| 2.1 Caracteristici principale:.....                        | 10 |
| 2.2 Intervale de frecvență și putere maximă.....           | 11 |
| 2.3 Încărcător .....                                       | 11 |
| 3. Instrucțiuni de siguranță.....                          | 12 |
| 4. Instalarea componentelor.....                           | 16 |
| 4.1 Instalarea cartelei SIM, a memoriei și a bateriei..... | 16 |
| 5. Încărcarea bateriei .....                               | 20 |
| 5.1 Încărcător de birou.....                               | 21 |
| 5.2 Alarma pentru baterie descărcată .....                 | 22 |
| 6. Amplasarea butoanelor.....                              | 23 |
| 6.1 Funcțiile de bază ale tastelor .....                   | 26 |
| 7. Folosirea telefonului.....                              | 28 |
| 7.1 Pornirea telefonului.....                              | 28 |
| 7.2 Oprirea telefonului .....                              | 29 |
| 7.3 Modul de așteptare .....                               | 29 |
| 7.4 Ecranul extern .....                                   | 32 |
| 8. Funcționarea MENIULUI.....                              | 32 |
| 9. Introducerea textului .....                             | 33 |
| 10. Agenda telefonică.....                                 | 34 |
| 10.1 Adăugarea contactelor.....                            | 34 |
| 10.2 Vizualizarea agendei telefonice .....                 | 35 |
| 10.3 Editarea contactelor.....                             | 35 |

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 10.4 Ștergerea contactelor .....                      | 36 |
| 10.4.1 Ștergerea unui singur contact.....             | 36 |
| 10.4.2 Ștergerea mai multor contacte.....             | 36 |
| 10.4.3 Ștergerea tuturor contactelor .....            | 37 |
| 10.5 Copierea și mutarea contactelor .....            | 37 |
| 10.6 Numărul meu.....                                 | 38 |
| 10.7 Numere de servicii.....                          | 38 |
| 10.8 Stare memorie.....                               | 38 |
| 11. Efectuarea și preluarea apelurilor .....          | 38 |
| 11.1 Apelare directă .....                            | 38 |
| 11.2 Formarea unui număr din agenda telefonică:.....  | 39 |
| 11.3 Formarea unui număr din jurnalul de apeluri..... | 40 |
| 11.4 Apelarea simplă.....                             | 40 |
| 11.5 Reglarea volumului apelurilor telefonice .....   | 40 |
| 11.6 Opțiuni în timpul unui apel .....                | 41 |
| 11.7 Preluarea apelurilor telefonice .....            | 42 |
| 12. Mesaje text (SMS) și multimedia (MMS) .....       | 42 |
| 12.1 Crearea și trimiterea de SMS-uri .....           | 42 |
| 12.2 Citirea mesajelor și răspunsul la mesaje.....    | 44 |
| 12.3 Inbox .....                                      | 45 |
| 12.4 Outbox .....                                     | 47 |
| 12.5 Ciorne .....                                     | 47 |
| 12.6 Mesaje trimise .....                             | 47 |
| 12.7 Șabloane.....                                    | 47 |
| 12.8 Mesaje de rețea.....                             | 48 |
| 12.9 Mesageria vocală .....                           | 48 |
| 12.10 Ștergerea mesajelor .....                       | 48 |

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 12.11 Setări mesaje .....              | 49 |
| 12.11.1 SMS .....                      | 49 |
| 12.11.2 MMS.....                       | 50 |
| 12.11.3 Mesaje push .....              | 50 |
| 12.12 Capacitate telefon.....          | 51 |
| 13. Jurnalul de apeluri .....          | 51 |
| 14. Multimedia .....                   | 53 |
| 14.1 Browser imagini.....              | 53 |
| 14.2 Camera .....                      | 54 |
| 14.3 Înregistrare video.....           | 55 |
| 14.4 Player audio .....                | 56 |
| 14.5 Player video.....                 | 56 |
| 14.6 Radio FM.....                     | 57 |
| 14.7 Înregistrare vocală .....         | 58 |
| 15. Instrumente.....                   | 59 |
| 15.1 Calendar.....                     | 59 |
| 15.2 Calculator .....                  | 60 |
| 15.3 Alarmă (ceas deșteptător).....    | 60 |
| 15.4 Bluetooth .....                   | 61 |
| 15.5 Servicii SIM .....                | 62 |
| 15.6 Lanterna .....                    | 62 |
| 15.7 Administrarea de fișiere .....    | 63 |
| 16. Setări:.....                       | 63 |
| 16.1 Setări telefon .....              | 63 |
| 16.1.1 Configurarea datei și orei..... | 63 |
| 16.1.2 Limba .....                     | 64 |
| 16.1.3 Limba .....                     | 64 |

|        |                                                                   |    |
|--------|-------------------------------------------------------------------|----|
| 16.1.4 | Setări comenzi rapide .....                                       | 64 |
| 16.1.5 | Oprirea automată a telefonului .....                              | 65 |
| 16.1.6 | Restabilirea setărilor din fabrică.....                           | 65 |
| 16.2   | Setări apeluri .....                                              | 65 |
| 16.2.1 | Dual SIM .....                                                    | 66 |
| 16.2.2 | Modul Avion .....                                                 | 66 |
| 16.2.3 | Preluarea apelurilor prin deschiderea capacului<br>rabatabil..... | 66 |
| 16.2.4 | Redirecționarea apelurilor.....                                   | 66 |
| 16.2.5 | Apel în așteptare .....                                           | 68 |
| 16.2.6 | Blocarea apelurilor .....                                         | 68 |
| 16.2.7 | Ascundere număr .....                                             | 69 |
| 16.2.8 | Alte setări .....                                                 | 69 |
| 16.3   | Setările ecranului.....                                           | 70 |
| 16.4   | Tasta de urgență .....                                            | 70 |
| 16.4.1 | Apel de urgență .....                                             | 70 |
| 16.4.2 | Contacte de urgență .....                                         | 71 |
| 16.4.3 | Conținutul mesajului de urgență .....                             | 72 |
| 16.4.4 | Dezactivarea alarmei SOS .....                                    | 72 |
| 16.5   | Apelarea rapidă .....                                             | 72 |
| 16.5.1 | Memorie M1/M2/M3/*/# .....                                        | 73 |
| 16.5.2 | Apelare rapidă 2-9 .....                                          | 74 |
| 16.6   | Profiluri.....                                                    | 74 |
| 16.7   | Indicații vocale pentru taste .....                               | 75 |
| 16.8   | Setări de securitate.....                                         | 75 |
| 16.8.1 | PIN.....                                                          | 75 |
| 16.8.2 | Modificare PIN2.....                                              | 75 |
| 16.8.3 | Blocarea telefonului.....                                         | 75 |
| 16.8.4 | Schimbarea parolei telefonului .....                              | 76 |

|        |                                               |    |
|--------|-----------------------------------------------|----|
| 16.8.5 | Număr fix de apelare .....                    | 76 |
| 16.8.6 | Lista neagră.....                             | 76 |
| 16.9   | Setări de rețea .....                         | 76 |
| 17.    | Internet .....                                | 77 |
| 18.    | Conexiunea la computer .....                  | 78 |
| 19.    | Informații despre baterie .....               | 79 |
| 20.    | Protejarea mediului .....                     | 81 |
| 21.    | Informații SAR .....                          | 82 |
| 22.    | Termeni de garanție.....                      | 85 |
| 23.    | Întrebări frecvente (depanare).....           | 85 |
| 25.    | DECLARAȚIA DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ ..... | 90 |

## 2. Date tehnice

|                             |                                                              |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Rețea                       | 850/900/1800/1900<br>WCDMA:900/2100;<br>LTE: B1/B3/B7/B8/B20 |
| Memorie RAM + ROM           | 48MB+128MB                                                   |
| Suport card MicroSD         | până la 64 GB                                                |
| Cartelă SIM (Dual)          | Nano SIM+ Nano SIM                                           |
| Ecran principal             | 2.4" TFT, QVGA 240x320px                                     |
| Ecran tactil                | TFT 1,77"128x16px                                            |
| Cameră                      | 2Mpix                                                        |
| Bluetooth                   | 5.0                                                          |
| Baterii                     | 1400 mAh                                                     |
| Durată de funcționare       | Până la aprox. 240 ore*                                      |
| Durată convorbire           | până la aprox. 7 h*                                          |
| Greutate (inclusiv bateria) | 119,4 g                                                      |
| Dimensiuni la pliere:       | 105x56x20,6mm                                                |

\*În funcție de condițiile și puterea semnalului semnalului rețelei mobile.

## **2.1 Caracteristici principale:**

- Taste mari iluminate din spate
- Afișaj color TFT
- Cheie SOS (emite o alarmă, sună automat și trimite mesaj text la numere predefinite)
- Fonturi mari, pot fi mărite
- Meniu
- Difuzor
- Agendă telefonică - 500 intrări
- Funcție de trimitere și răspuns la mesaje SMS și MMS
- Memorie M1/M2/M3/\*/#
- Apelare rapidă (2-9)
- Afișarea duratei de apel
- Radio FM
- Înregistrare vocală
- Player de fișiere audio (MP3 / MIDI / WAV)
- Player video (3GP / Avi / MP4)
- Lanternă
- Calculator

- Ceas deșteptător
- Compatibil cu aparatele auditive HAC T3/M3;

## 2.2 Intervaie de frecvență și putere maximă

| Sistem                 | Interval de frecvență | Putere maximă emisă |
|------------------------|-----------------------|---------------------|
| EGSM 900               | 880,20-914,80 MHz     | 32,67dBm            |
| DCS 1800               | 1710,20-178,80 MHz    | 30,57dBm            |
| WCDMA Band I           | 1922,40-1977,60 MHz   | 22,95 dBm           |
| WCDMA Banda VIII       | 882,40- 912,60 MHz    | 22,90 dBm           |
| Banda LTE 1            | 1920-1980 MHz         | 23,33 dBm           |
| Banda LTE 3            | 1710-1785 MHz         | 22,69 dBm           |
| Banda LTE 7            | 2500-2570 MHz         | 23,20 dBm           |
| Banda LTE 8            | 880- 915 MHz          | 22,58 dBm           |
| Banda LTE 20           | 832- 862 MHz          | 23,29dBm            |
| Bluetooth<br>BLE EIRP) | 2402-2480 MHz         | 3,32 dBm            |
| EDR(EIRP)              |                       | 7,73 dBm            |
| Radio FM               | 87,5 MHz -108 MHz     | -                   |

## 2.3 Încărcător

Sursa de alimentare externă pentru telefon este conformă cu Reglementările Comisiei (UE) 2019/1782.

|                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Producător                                | Shenzhen Guangliyuuan Electronic Co.,LTD. |
| Identificator model                       | GLY-B05050U                               |
| Tensiune de intrare                       | CA 100-240V                               |
| Frecvența de intrare CA                   | 50/60Hz                                   |
| Tensiune de ieșire                        | DC 5.0V                                   |
| Curent ieșire                             | 0,5 A                                     |
| Capacitate putere de ieșire:              | 2,5 W                                     |
| Eficiență medie în timpul funcționării    | 73,70%(230V)<br>74,54%(115V)              |
| Eficiență la sarcină redusă (10%)         | -                                         |
| Consumul de energie în regim fără sarcină | 0,031W(230V)<br>0,022W(115V)              |

### 3. Instrucțiuni de siguranță

Vă recomandăm parcurgerea instrucțiunilor de mai jos pentru a reduce riscurile de utilizare incorectă a telefonului.

- Nu utilizați telefonul în zone în care acest lucru este interzis, de exemplu benzinării sau spitale. Utilizarea telefonului în astfel de locuri poate expune alte persoane la pericol. Nu porniți telefonul dacă acesta poate provoca interferențe cu alte dispozitive!

- Nu utilizați telefonul fără accesorii hands-free în timp ce conduceți mașina.
- Nu utilizați telefonul în spitale, avioane, puncte de realimentare cu combustibil sau în apropierea materialelor inflamabile.
- **UTILIZAREA** - Telefonul emite câmp electromagnetic care ar putea interfera negativ cu alte dispozitive electronice, inclusiv echipamente medicale. Trebuie menținută o distanță de siguranță între telefon și dispozitivele medicale implantate, cum ar fi un stimulator cardiac, conform recomandărilor producătorilor de astfel de echipamente. Utilizatorii cu dispozitive implantate trebuie să citească și să urmeze instrucțiunile producătorilor de echipamente medicale. Utilizatorii cu stimulator cardiac nu trebuie să poarte telefonul în buzunarul de la piept și să țină telefonul lângă urechea opusă dispozitivului medical, pentru a minimiza riscul de interferență;
- Dispozitivul și accesoriiile pot conține piese de mici dimensiuni. Nu lăsați telefonul și componentele acestuia la îndemâna copiilor.

- Nu reparați și nu încercați niciodată să modificați singur telefonul. Orice defecțiune trebuie reparată la o unitate calificată de service.
- Utilizați numai baterii și încărcătoare originale. Folosirea oricăror accesorii neautorizate ar putea duce la deteriorarea telefonului sau ar putea provoca o explozie.
- REZISTENȚA LA PRAF: Telefonul nu este rezistent la praf și nu trebuie expus la praf, pilituri metalice etc., deoarece acest lucru poate duce la funcționarea defectuoasă.
- REZISTENȚA LA APĂ - Telefonul nu este rezistent la apă. Trebuie păstrat într-un loc uscat.
- Telefonul nu trebuie curățat cu substanțe chimice sau caustice.
- Nu utilizați telefonul în apropierea cardurilor de plată și de credit – acest lucru ar putea duce la ștergerea datelor stocate pe carduri.
- Din motive de siguranță, nu vorbiți la telefon în timp ce încărcătorul este conectat.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi prea scăzute sau ridicate și la lumina directă a

soarelui. Utilizați telefonul la temperaturi cuprinse între -10°C și 40°C.

- Păstrați telefonul departe de dispozitive de încălzire, cum ar fi radiatoare, încălzitoare, cuptoare, calorifere, focuri de tabără, grătar etc.
- Depozitați dispozitivul între 0°C și 40°C.
- Protejați-vă auzul!



Expunerea prelungită la sunete puternice vă poate afecta auzul. Ascultați muzică la un nivel moderat și nu țineți dispozitivul lângă ureche în timp ce utilizați difuzorul. Înainte de a cupla casca, reduceți întotdeauna volumul.

- Aparare auditive - Acest telefon a fost conceput pentru a fi utilizat împreună cu aparate auditive. Cu toate acestea, este posibil ca telefonul să folosească tehnologii wireless mai noi care nu au fost testate în mod specific pentru utilizarea cu proteze auditive. Prin urmare, este posibil ca unele proteze auditive să nu funcționeze corect împreună cu telefonul. Pentru ca telefonul să funcționeze corect cu aparatele auditive, se recomandă

activarea funcției HAC - Compatibilitatea  
aparaturii auditiv.

Pentru a activa funcția, selectați în timpul unui  
apel:

Meniu > Opțiuni > Activare HAC.

Pictograma  va apărea pe ecran.

Volumul telefonului trebuie selectat cu atenție, iar  
sensibilitatea camerei setată corespunzător

#### **4. Instalarea componentelor**

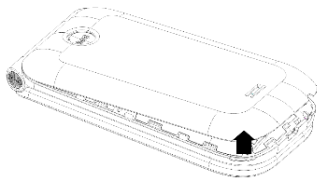
Introduceți cartela SIM înainte de a porni telefonul.  
Trebuie acordată o atenție deosebită pentru a nu  
deteriora cartela în timpul introducerii acesteia.  
Cartelele SIM nu trebuie păstrate la îndemâna  
copiilor.

##### **4.1 Instalarea cartelei SIM, a memoriei și a bateriei**

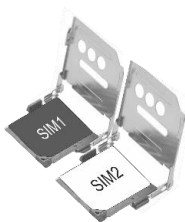
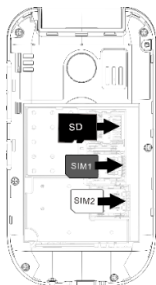
Telefonul este conceput exclusiv pentru a fi utilizat  
cu o cartelă Nano SIM. Utilizarea altor cartele SIM  
poate duce la deteriorarea cartelei sau a  
telefonului.

Asigurați-vă că telefonul este oprit înainte de a  
introduce cartela SIM. Încărcătorul trebuie  
deconectat.

- Când telefonul este oprit, ridicați capacul bateriei cu unghia.



- Scoateți bateria ridicând-o cu unghia din partea de sus a telefonului (dacă este introdusă).
- Glisați slotul fantei SIM spre dreapta și balansați-l către în afară.
- Introduceți cartela SIM în „mufa SIM” cu contactele metalice situate în partea inferioară. Asigurați-vă că decupajul cartelei este orientat spre partea de jos a telefonului.



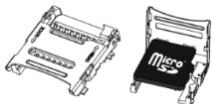
- Închideți slotul deplasându-l spre stânga.



Închidere

Ca și opțiune, puteți instala un card de memorie MicroSD. Slotul pentru cardul de memorie MicroSD este situat deasupra sloturilor pentru cartela SIM,

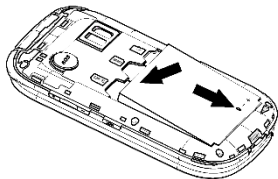
- Glisați slotul fantei cardului spre dreapta și balansați-l către în afară.
- Introduceți cardul microSD cu contactele metalice în partea inferioară.



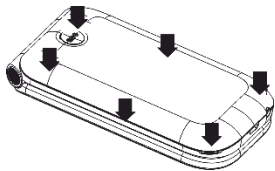
*Aveți deosebită grijă în timpul utilizării cardurilor de memorie, în special în timpul instalării și dezinstalării. Unele carduri de memorie trebuie să fie formate pe computer înainte de prima utilizare.*

*Faceți copii de rezervă ale datelor stocate pe cardurile utilizate în alte dispozitive, dacă utilizați carduri SD! Utilizarea necorespunzătoare sau alți factori ar putea provoca deteriorarea sau pierderea datelor stocate pe carduri*

- Introduceți bateriile cu pinii metalici de contact +/- orientați în jos



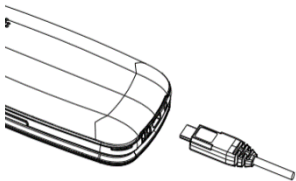
- Aplicați capacul bateriei și apăsați ușor în jos pe margini.



## 5. Încărcarea bateriei

**Notă!** Utilizați numai bateria originală inclusă în pachet. Utilizarea bateriilor neautorizate poate duce la deteriorarea telefonului la anularea garanției producătorului.

Nu conectați încărcătorul atunci când capacul din spate nu este în poziție.



Pentru a încărca telefonul:

1. Conectați un capăt al încărcătorului la o priză de alimentare.

2. Conectați ștecherul încărcătorului la priza din partea de jos a telefonului. Pe ecran va apărea un mesaj legat de încărcare, iar simbolul bateriei va ilumina intermitent.
3. Când bateria este complet încărcată, deconectați încărcătorul de la priză și de la telefon.

## **5.1 Încărcător de birou**

În cazul utilizării unui adaptor de birou, conectați mai întâi capătul mic al încărcătorului de perete la mufa adaptorului de birou și apoi conectați adaptorul la o priză de alimentare. Pentru a încărca bateria, poziționați telefonul în adaptorul de birou cu contactele orientate spre bază. Când procesul de încărcare este finalizat, simbolul bateriei nu va mai ilumina intermitent pe ecran.

### **Notă:**

- Asigurați-vă că bateria este instalată corect înainte de a începe procesul de încărcare.
- Nu scoateți niciodată bateria în timpul încărcării - acest lucru ar putea duce la deteriorarea telefonului.

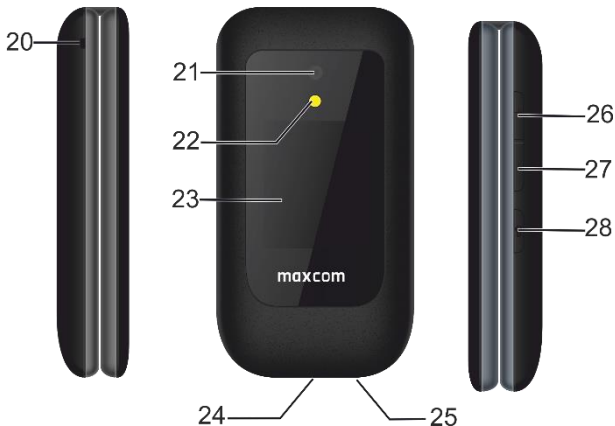
- Dacă nivelul bateriei este prea mică pentru ca telefonul să funcționeze, pe ecran va apărea un mesaj care anunță oprirea ulterioară a telefonului și apoi acesta se va opri automat.
- Dacă bateria este complet descărcată (de exemplu, din cauza funcționării aplicației radio sau a lanternei) și conectați încărcătorul, trebuie să așteptați câteva minute înainte ca pe ecran să apară o pictogramă legată de încărcare.

## **5.2 Alarma pentru baterie descărcată**

Telefonul va avertiza cu un semnal sonor (dacă tonurile de avertizare sunt activate în profil) și un mesaj „Baterie descărcată” pe ecran atunci când nivelul bateriei este prea scăzut. Simbolul  va fi afișat pe ecran. Încărcați bateria când pe ecran apare acest mesaj.

## 6. Amplasarea butoanelor





|          |                                        |          |                                 |
|----------|----------------------------------------|----------|---------------------------------|
| <b>1</b> | Difuzor                                | <b>2</b> | Ecran LCD                       |
| <b>3</b> | Taste de navigare<br><b>Sus și Jos</b> | <b>4</b> | Tasta funcțională<br>stânga LFK |
| <b>5</b> | Tasta funcțională<br>dreapta RFK       | <b>6</b> | Receptor verde                  |
| <b>7</b> | Receptor roșu                          | <b>8</b> | Memorie M1 /<br>Stânga          |

|           |                                                     |           |                                    |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>9</b>  | Memorie M3 / Dreapta                                | <b>10</b> | Memorie M2 / Tasta OK, (Selectare) |
| <b>11</b> | Tastatură numerică                                  | <b>12</b> | Efectuare fotografie               |
| <b>13</b> | Microfon                                            | <b>14</b> | Asterisc /Tastă de apelare rapidă  |
| <b>15</b> | # (cruce, bară) /tastă de apelare rapidă            | <b>16</b> | Profil: întâlnire                  |
| <b>17</b> | Tasta SOS                                           | <b>18</b> | Volum ton de apel                  |
| <b>19</b> | Conectori de încărcare pentru încărcătorul de birou | <b>20</b> | Mâner prindere cu șnur             |
| <b>21</b> | Obiectiv cameră                                     | <b>22</b> | Lanternă                           |
| <b>23</b> | Ecran LCD extern                                    | <b>24</b> | Priză USB C pentru încărcare       |
| <b>25</b> | Priză pentru căști - mufă de 3,5 mm                 | <b>26</b> | Creștere volum                     |
| <b>27</b> | Scădere volum                                       | <b>28</b> | Buton lanternă                     |

## 6.1 Funcțiile de bază ale tastelor

| <b>Tastă</b>          | <b>Funcție</b>                                                                                             |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Receptor roșu</b>  | Apăsați scurt: reveniți la modul de așteptare; încheiați apelul.<br>Apăsați lung: opriți/porniți telefonul |
| <b>Receptor verde</b> | Apăsați scurt: conexiune de apel;<br>în modul de așteptare acces la jurnalul de apeluri                    |
| <b>Sus</b>            | Comandă rapidă pentru mesaj.<br>Creșteți volumul soneriei în timpul unui apel primit                       |
| <b>Jos</b>            | Comandă rapidă pentru Audio<br>Reducerea volumului soneriei în timpul unui apel primit                     |
| <b>M1</b>             | În MENU, tasta din stânga<br>Apăsați lung: formează numărul de apelare rapidă programat                    |
| <b>M2</b>             | În MENU, confirmați selecția (OK).<br>Apăsați lung: formează numărul de apelare rapidă programat           |
| <b>M3</b>             | Buton MENU la dreapta<br>Apăsați lung: formează numărul de apelare rapidă programat                        |

|            |                                                                                                                                                                              |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LFK</b> | Funcția așa cum este descrisă pe ecran                                                                                                                                       |
| <b>RFK</b> | Funcția așa cum este descrisă pe ecran                                                                                                                                       |
| <b>1</b>   | Apăsați scurt: cifra 1<br>Apăsați lung: mesagerie vocală                                                                                                                     |
| <b>0</b>   | Apăsați scurt: cifra 0<br>Apăsați lung: activați/dezactivați modul de întâlnire                                                                                              |
| <b>2-9</b> | Apăsați scurt: cifrele de la 2 la 9<br>Apăsați lung: formează numărul de apelare rapidă programat                                                                            |
| <b>*</b>   | Introducerea caracterelor: *, +, P (pauză) W (nr. ext.)<br>Când trimiteți mesaje text: caractere speciale<br>Apăsați lung: formează numărul de apelare rapidă programat      |
| <b>#</b>   | Apăsați scurt: Modificarea modului de introducere în timpul trimiterii de mesaje text; introducerea semnului #<br>Apăsați lung: formează numărul de apelare rapidă programat |

|                        |                                                                                                                                                                    |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tastele laterale + / - | În modul de așteptare, controlul volumului soneriei.<br>În timpul unui apel: dezactivați soneria<br>În timpul unui apel; redare radio, media - Controlul volumului |
| Buton lanternă         | Apăsați lung: porniți/opriți lanterna.                                                                                                                             |
| Tastă de urgență       | Menținerea apăsată va activa procedura de alarmă. Telefonul sună la un număr predefinit și trimite un SMS                                                          |

## 7. Folosirea telefonului

### 7.1 Pornirea telefonului

Apăsați și mențineți apăsată tasta cu receptor roșu pentru a porni telefonul. Capacul bateriei trebuie închis corespunzător.

Dacă pe ecran apare un mesaj care vă solicită codul PIN, trebuie să introduceți codul PIN. Îl puteți găsi în pachetul de pornire al cartelei SIM.

După introducerea codului, apăsați tasta cu receptor verde pentru a confirma.

**Atenție:** Dacă introduceți un cod PIN incorect de trei ori la rând cartela dvs. SIM va fi blocată. Aceasta poate fi deblocată utilizând cheia de deblocare personală [PUK]. Introducerea incorectă a codului PUK de 10 ori va duce la blocarea cartelei SIM.

## 7.2 Oprirea telefonului

Pentru a opri telefonul, apăsați și mențineți apăsată tasta cu receptor roșu.

## 7.3 Modul de așteptare

Dacă telefonul este pornit, dar nu există activități, telefonul va intra în **modul Standby**.



## Pictograme pentru afișarea funcțiilor:

|                                                                                    |                      |                                                                                    |                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|   | Semnal de rețea      |   | Eroare cartelă SIM/lipsă cartelă SIM |
|   | Lipsă serviciu       |   | Lipsă semnal                         |
| <b>VO<br/>LTE</b>                                                                  | Serviciu VoLTE activ | <b>LTE<sup>1</sup></b>                                                             | Acoperire LTE                        |
| <b>3G<sup>1</sup></b>                                                              | Acoperire 3G         | <b>g<sup>-1</sup></b>                                                              | Acoperire 2G                         |
|   | Mod avion            |   | Apel telefonic ratat                 |
|  | Mesaj text MMS nou   |  | Bluetooth activat.                   |

|                                                                                                                                                         |                                       |                                                                                                                                                                                                       |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                          | Doar vibrații<br>(profil întâlnire)   |                                                                                                                       | Mod<br>silențios                              |
|                                                                        | Profil activ<br>"Exterior"            |                                                                                                                      | Roaming<br>activ                              |
|                                                                        | Ceas cu<br>alarmă activat             |                                                                                                                      | Redirecțion<br>area<br>apelurilor<br>activată |
|                                                                        | Căști<br>conectate                    |                                                                                                                      | Lanternă<br>pornită                           |
|                                                                        | Activare mod<br>HAC                   |                                                                                                                      | Baterie<br>încărcată<br>complet               |
|                                                                        | Bateria este<br>aproape<br>descărcată |                                                                                                                      | Baterie<br>descărcată                         |
| <p>Pictogramele pot varia în funcție de versiunea de software disponibilă</p> <p>Dacă bara este plină, este posibil ca unele pictograme să nu apară</p> |                                       | <p>* Pictograma  apare și în roamingul național dacă abonatul utilizează o rețea a unui alt furnizor de servicii</p> |                                               |

1. Ora
2. Data

3. Numele operatorului(operatorilor) cartelei SIM1  
SIM2
4. Descrierea tastelor funcționale

## **7.4 Ecranul extern**

Pe partea exterioară a clapetei telefonului se află un afișaj care prezintă informații de bază. Când sunt apășate tastele „+” sau „-”, ecranul se va ilumina scurt, indicând ora, data și ziua săptămânii. În cazul unui apel pierdut sau SMS, va exista un simbol corespunzător sub oră. În timpul unui apel primit, este afișat numărul apelantului (dacă este disponibil).

## **8. Funcționarea MENIULUI**

Pentru a intra în MENIU, apăsați tasta **LFK** sau tasta funcțională din stânga în timp ce vă aflați în modul de așteptare.

Pentru a naviga în MENIU, utilizați tastele **SUS/JOS**.

Pentru a confirma funcția selectată, apăsați tasta funcțională din stânga (în unele cazuri, apăsați tasta **M2**).

Pentru a reveni la MENIUL anterior (anulare), apăsați RFK.

Pentru a comuta la modul de așteptare, apăsați tasta cu receptor roșu.

## **9. Introducerea textului**

Pentru a scrie text, apăsați tasta corespunzătoare până când se afișează litera dorită.

Bara de spațiu - apăsați tasta 0.

Oprire completă, virgulă și alte caractere - apăsați tasta 1 de mai multe ori.

Pentru a introduce un simbol sau un caracter special, apăsați\*.

Pentru a introduce o cifră, apăsați și mențineți apăsată tasta numerică.

Pentru a putea modifica metoda de introducere a textului, apăsați tasta „#”.

PI - litere cu caractere poloneze, după oprirea completă o majusculă.

pl - litere mici cu caractere poloneze.

PL - majusculă cu caractere poloneze.

Abc - litere fără caractere poloneze, după oprirea completă o majusculă.

abc - litere mici fără caractere poloneze.  
ABC - majuscule fără caractere poloneze.  
123 – cifre.

## **10. Agenda telefonică**

### **10.1 Adăugarea contactelor**

Puteți salva un contact nou în mai multe moduri:

1. În modul de așteptare, selectați numărul dorit, apăsați Opțiuni > Adăugare la contacte, apăsați OK, selectați unde doriți să salvați (ca un contact nou sau adăugând numărul la un contact existent, selectați memoria (telefon sau SIM) și introduceți numele contactului.
2. În mod similar, puteți salva un număr din lista apelurilor ratate sau primite. Pentru a face acest lucru, apăsați tasta cu receptor verde în modul de așteptare și continuați ca mai sus.
3. Puteți adăuga un nou contact direct în agenda dvs. telefonică. Pentru a face acest lucru, în modul de așteptare, apăsați tasta funcțională din dreapta și apoi utilizați tasta W sus pentru a selecta Contact nou > Selectare (M2).  
Selectați unde doriți să salvați contactul.  
Introduceți numele contactului, apoi utilizați

tasta Jos pentru a trece la câmpul pentru număr, introduceți numărul și apăsați > Salvare.

Dacă ați ales să salvați un contact în telefon, puteți utiliza tastele SUS / JOS pentru a trece la alte setări: atribuiți un ton de apel, introduceți o adresă de e-mail și adăugați o fotografie.

## **10.2 Vizualizarea agendei telefonice**

1. Intrați în MENIU și selectați Contacte sau, în modul de așteptare, apăsați RFK.
2. Tastați primul caracter al contactului pe care îl căutați.
3. Telefonul va merge la numele care încep cu această literă. Utilizați tastele SUS /JOS pentru a derula în sus și în jos în lista de contacte.

Apăsați tasta "#" pentru a schimba modul de introducere a textului.

## **10.3 Editarea contactelor**

Pentru a schimba numărul sau numele unui contact, selectați contactul pe care doriți să îl editați și apoi: M2 > Opțiuni -> Editare. Selectați

dacă doriți să modificați numărul sau numele, efectuați modificările. Confirmați apăsând OK > Salvare > OK.

## **10.4 Ștergerea contactelor**

### **10.4.1 Ștergerea unui singur contact**

Dacă doriți să ștergeți un contact din telefon sau de pe cartela SIM, procedați după cum urmează:

1. În MENIU, selectați Contacte.
2. Selectați contactul pe care doriți să îl ștergeți, apăsați Opțiuni > Ștergere.
3. Apăsați [OK] pentru a confirma.

### **10.4.2 Ștergerea mai multor contacte**

Dacă doriți să ștergeți mai multe contacte din telefon sau de pe cartela SIM, procedați după cum urmează:

1. În MENIU, selectați: Contacte - > Opțiuni -> Ștergere mai multe contacte.
2. Selectați contactul dorit, utilizând tasta M2 selectați/deselectați contactele.
3. Apoi selectați Opțiuni > OK > OK.

### **10.4.3 Ștergerea tuturor contactelor**

Dacă doriți să ștergeți toate contactele din telefon procedați după cum urmează:

1. Selectați: Contacte > Opțiuni > Ștergere mai multe contacte > Opțiuni > Ștergere toate contactele > Opțiuni > OK.
2. Confirmați apăsând OK.

### **10.5 Copierea și mutarea contactelor**

Pentru a copia/transfera contactele de pe cartela SIM (SIM1 sau SIM2) în telefon sau din telefon pe SIM1 sau SIM2, procedați după cum urmează:

1. Selectați: MENIU -> Agendă telefonică -> Opțiuni -> Import/Export -> Copiere, apoi selectați de unde doriți să copiați contactele (de la telefon, SIM1 sau SIM2) și unde (pe telefon, SIM1 sau SIM2). Selectați contactele pe care doriți să le copiați cu tasta M2 și apoi apăsați Opțiuni -> OK.
2. Analog cu copierea, procesul de transfer al contactelor poate fi efectuat: MENIU -> Agendă telefonică -> Opțiuni -> Import/Export. Apoi alegeți dacă doriți să importați sau să exportați contactele.

## **10.6 Numărul meu**

Această opțiune vă permite să introduceți propriul număr de telefon

În MENUU, selectați > Contacte > Opțiuni > Altele > Număr specific.

## **10.7 Numere de servicii**

Această opțiune permite accesul operatorului la numerele stocate pe cartela SIM \*.

În MENUU, selectați > Agendă telefonică > Opțiuni > Altele > Număr specific.

\*În funcție de cartela SIM a operatorului.

## **10.8 Stare memorie**

Această opțiune vă permite să verificați starea memoriei cartelei SIM și a telefonului.

În MENUU selectați > Agendă telefonică > Opțiuni > Altele > Stare memorie.

# **11. Efectuarea și preluarea apelurilor**

## **11.1 Apelare directă**

1. Introduceți numărul de telefon la care doriți să sunați.
2. Apăsăți „receptorul verde” pentru a apela  
Pentru a încheia apelul, apăsăți „receptorul roșu”.

Pentru apelurile internaționale, este necesar să introduceți "00" sau "+" înainte de număr. Pentru a introduce "+", apăsați tasta "\*" de două ori.

Pentru a introduce o pauză, apăsați „\*” și selectați P.

Pentru a introduce un număr de extensie, apăsați „\*” și apoi introduceți numărul de extensie. După conectarea la PBX, numărul extensiei trebuie confirmat cu LFK "Trimitere".

## **11.2 Formarea unui număr din agenda telefonică:**

În modul de așteptare, apăsați tasta funcțională din dreapta pentru a accesa agenda telefonică.

Utilizați tastele SUS/JOS pentru a selecta contactul corect și apăsați receptorul verde.

Dacă doriți să navigați rapid la un contact care începe, de exemplu, cu litera U, apăsați tasta 8 de două ori. Utilizând tastele SUS/JOS, evidențiați contactul dorit și apăsați receptorul verde.

### 11.3 Formarea unui număr din jurnalul de apeluri

Apăsați receptorul verde atunci când telefonul este în modul de așteptare pentru a accesa lista apelurilor recente. Utilizați tastele SUS/JOS pentru a naviga prin lista de apeluri. Apăsați receptorul verde pentru a suna.

Notă: Numărul intern (introdus după W) nu este memorat

### 11.4 Apelarea simplă

Dacă ați atribuit anterior contacte tastelor M1, M2, M3, 2-9 și   (a se vedea punctul: **Bląd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**), apăsați și mențineți apăsată tasta corespunzătoare pentru a efectua un apel.

### 11.5 Reglarea volumului apelurilor telefonice

În timpul unui apel, apăsați tastele Sus sau Jos din dreapta pentru a mări sau micșora volumul apelului.

## 11.6 Opțiuni în timpul unui apel

În timpul unui apel telefonic, PKF comută în modul handsfree/modul telefonic.

Apăsați MENU pentru a activa funcții suplimentare:

- Mod HAC - Activarea acestei funcții elimină interferențele dintre aparatul auditiv și telefon.
- Conectare la setul cu cască: poate fi comutat pentru a vorbi prin setul cu căști Bluetooth.
- Adăugare conexiune nouă: permite stabilirea unei alte conexiuni.
- Suspendare: suspendă conexiunea.
- Pornire înregistrare: pornește înregistrarea apelului.
- Microfon oprit/pornit.
- Volum: vă permite să măriți sau să micșorați volumul apelului.
- Agendă telefonică: vă permite să intrați în agenda telefonică, de exemplu, pentru a verifica numărul de telefon.
- Jurnal de apeluri: vă permite să verificați jurnalul de apeluri.
- Mesaje: vă permite să verificați mesajele primite/salvate.

## 11.7 Preluarea apelurilor telefonice

Pentru a răspunde la un apel primit, apăsați receptorul verde sau deschideți clapeta (dacă funcția este activată).

Pentru a respinge un apel primit, apăsați receptorul roșu sau închideți clapeta.

Pentru a dezactiva sunetul unui apel primit, apăsați tastele laterale +/-.

## 12. Mesaje text (SMS) și multimedia (MMS)

Telefonul vă permite să trimiteți și să primiți mesaje text și multimedia. Când pictograma  este afișată pe ecran, înseamnă că aveți cel puțin un mesaj necitit.

Pentru a intra în **MENIUL SMS**, selectați Meniu > Mesaje > Inbox în modul de așteptare. Când inbox-ul este plin, pe ecran va apărea un mesaj care vă anunță că memoria de mesaje este plină. Ștergeți mesajele din Inbox pentru a rezolva problema.

### 12.1 Crearea și trimiterea de SMS-uri

1. Introduceți un număr de telefon sau apăsați tasta funcțională din dreapta pentru a intra în

agenda telefonică ca să căutați contactul către care doriți să trimiteți un mesaj.

2. Apăsați Opțiuni > Creare mesaj.
3. Scrieți mesajul.
4. Apăsați tasta M2.

sau:

1. Apăsați tasta Sus sau în Meniu selectați Mesaje.
2. Selectați Creează un mesaj.
3. Adaugă un contact din agenda telefonică sau introduceți numărul.
4. Apăsați tasta JOS pentru a accesa caseta mesajului, tastați mesajul.
5. Apăsați tasta M2 sau Opțiuni > Trimitere.

Dacă doriți să trimiteți un mesaj mai multor persoane, adăugați următorul număr după punct și virgulă sau adăugați numerele stocate în agenda telefonică.

Pentru a salva mesajul, apăsați Opțiuni > Salvare sub formă de ciornă - mesajul va fi salvat în dosarul Drafts (Ciorne).

Apăsați Opțiuni > Adăugare pentru a insera informații despre un contact stocat în agenda telefonică - adăugați un emoticon, inserați un șablon, adăugați o fotografie, un subiect, un fișier audio etc.

Dacă adăugați un subiect, o imagine, un fișier audio, un videoclip, un diapozitiv, mesajul SMS va fi convertit automat într-un MMS.

## **12.2 Citirea mesajelor și răspunsul la mesaje**

Când pictograma de mesaj necitit apare pe ecran sau doriți să citiți mesajele primite, selectați în MENU:

Mesaje > Inbox > Căutați mesajul drept.

Apăsați tasta M2 pentru a citi mesajul.

Când citiți, puteți utiliza opțiuni suplimentare:

- Răspuns (vă permite să răspundeți prin SMS/MMS).
- Ștergere (șterge mesajul).
- Redirecționare (permite redirecționarea unui mesaj către un alt destinatar).
- Apel (apelați expeditorul).
- Mutare (mută mesajul în memoria SIM/telefon)

- Adăugare la contacte (vă permite să salvați un număr în agenda dvs. telefonică).
- Detalii (data, ora mesajului, memorie de stocare)

### 12.3 Inbox

Aici se listează mesajele primite, sortate după data primirii.



Mesaj necitit  
(stocat în  
memoria  
telefonului)



Mesaj necitit  
(salvat pe SIM1  
sau SIM2)



Mesaj citit  
(stocat în  
memoria  
telefonulu)



Mesaj citit  
(salvat pe SIM1  
sau SIM2)



Mesaj MMS  
necitit (roz)



Mesaj MMS citit  
(roz)

Pictogramele pot varia în funcție de versiunea de software disponibilă.

Utilizați tastele **SUS** și **JOS** pentru a naviga în Inbox.

Pentru a afișa funcții suplimentare, apăsați „Opțiuni” atunci când vizualizați mesajele primite:

- Afișare, pentru a citi mesajul.
- Răspuns: scrieți un mesaj text/ multimedia expeditorului.
- Ștergere: șterge mesajul.
- Ștergere toate: șterge toate mesajele din Inbox.
- Apel (apelați expeditorul).
- Mutare (pentru a muta în memoria cartelei SIM sau a telefonului).
- Selectare (de exemplu, pentru a șterge mai multe mesaje).
- Sortare (sortare după dată, contacte, subiecte MMS, tipuri MMS/SMS).
- Adăugare expeditor la contacte (vă permite să salvați un număr în agenda dvs. telefonică).
- Ștergere de la același număr (șterge toate mesajele de la un anumit expeditor).
- Adăugare la lista neagră (blochează apelurile, SMS-urile și MMS-urile de la un anumit număr).

## 12.4 Outbox

Dacă nu ați reușit să trimiteți un mesaj, acesta va fi salvat în caseta Outbox.

## 12.5 Ciorne

Puteți salva mesajele netrimise în folderul „Ciorne”. Pentru a face acest lucru, scrieți mesajul și selectați Opțiuni > Salvare ca schiță. Accesați Ciorne pentru a trimite, șterge sau edita mesajele salvate.

## 12.6 Mesaje trimise

Dacă utilizați opțiunea de salvare a mesajelor trimise, acestea sunt apoi salvate în folderul „Trimise”.

Utilizați tastele **SUS** și **JOS** pentru a naviga în dosar.

## 12.7 Șabloane

Dosarul Șabloane conține mesaje SMS gata redactate pe care le puteți utiliza rapid. Dacă este necesar, șablonul poate fi editat pentru a se potrivi propriilor nevoi.

## **12.8 Mesaje de rețea**

Selectați: Mesaje > Mesaje de rețea > OK > Opțiuni > Setări pentru a activa/dezactiva primirea mesajelor de rețea, adăuga un canal sau selecta limba.

## **12.9 Mesageria vocală**

Mesageria vocală este un serviciu oferit de operatorul de servicii. Acesta face posibilă lăsarea mesajelor vocale atunci când cineva nu v-a putut contacta telefonic. Pentru a obține mai multe informații, contactați operatorul. Dacă doriți să modificați numărul căsuței vocale, selectați din MENU: Mesaje > Mesaje vocale.

Numărul mesageriei vocale poate fi obținut de la furnizorul de servicii. Pentru a apela mesageria vocală în modul de așteptare, apăsați și mențineți apăsată tasta 1.

## **12.10 Ștergerea mesajelor**

Pentru a șterge un mesaj selectat, intrați în opțiuni și selectați „Ștergere”.

## 12.11 Setări mesaje

Accesați MENIUL la: Mesaje > >Setări, apoi utilizați tastele M1/M2 pentru a selecta setările.

### 12.11.1 SMS

- SIM

- **Centru de mesaje: Număr** citit de pe cartela SIM.

- **Perioada de valabilitate:** Vă permite să setați perioada de valabilitate pentru SMS.

- **Raport de livrare:** Puteți seta să primiți SMS de retur care confirm ca mesajul dvs. a fost livrat destinatarului (serviciu de rețea).

- **Cale de răspuns:** vă permite să activați/dezactivați calea de răspuns.

- **Salvarea mesajelor trimise**

Permite activarea/dezactivarea funcției de salvare a mesajelor trimise.

- **Memoria preferată**

Permite selectarea salvării mesajelor în telefon sau pe cartela SIM.

- **Semnătură automată**

Vă permite să adăugați automat o semnătură pentru mesaje pe care doriți să le trimiteți.

- **Semnătură**

Vă permite să editați și să salvați semnătura adăugată automat la mesaj.

### **12.11.2 MMS**

- **Opțiuni de răspuns:** vă permite să configurați descărcări MMS în rețeaua de domiciliu și în roaming.
- **Opțiuni de trimitere:** vă permite să setați perioada de valabilitate a rapoartelor de livrare, trimiterea anonimă.
- **Setări de memorie:** vă permite să alegeți unde sunt stocate mesajele dvs.
- **Redarea unui sunet:** activează/dezactivează redarea sunetelor.
- **Restabilire setări implicite - restabilește** setările MMS în mod implicit.

### **12.11.3 Mesaje push**

Notificările push sunt mesaje scurte afișate pe ecranul telefonului.

În meniul puteți seta afișarea mesajelor push.

## 12.12 Capacitate telefon

Vă permite să verificați memoria disponibilă și utilizată de mesaje.

## 13. Jurnalul de apeluri

Pentru a accesa jurnalul de apeluri, accesați MENIUL principal și selectați Jurnal de apeluri, apoi selectați:

**Jurnal de apeluri** - pentru a vizualiza un jurnal al tuturor apelurilor.

**Apeluri ratate** (pentru a vizualiza apelurile ratate).

**Numere apelate** (pentru a afișa numerele apelate).

**Apeluri primite** (pentru a vizualiza apelurile primite).

**Apeluri respinse** (pentru a vizualiza apelurile care au fost respinse automat pentru că numărul respective se află pe lista neagră).

**Ștergere toate** (pentru a elimina toate conexiunile din registru).

**Durată apeluri** - o opțiune care arată durata apelurilor individuale.

**Contor servicii de date** - arată cantitatea de **date** trimise și primite, per cartelă SIM.

Notă: Pentru a vizualiza jurnalul de apeluri, apăsați pur și simplu receptorul verde în timp ce sunteți în modul de așteptare.

Simbolurile colorate indică tipul de conexiune



Apeluri efectuate (verde)



Apeluri primite (albastru)



Apeluri ratate (roșu)



Apeluri respinse (gri) Numărul care apelează este pe lista neagră



Apel de urgență (semn roșu de exclamare)



Puteți verifica care este cartela SIM apelată SIM1/SIM2

Pentru a afișa opțiuni suplimentare, selectați tasta funcțională stânga:

- **Detalii**, afișează detaliile apelului.
  - **Apelare**, apelează numărul.
  - **Scriere mesaj**, vă permite să trimiteți un SMS sau MMS.
  - **Adăugare la contacte**, vă permite să salvați un număr în agenda dvs. telefonică).
  - **Adăugare la lista neagră**, vă permite să blocați apelurile și mesajele nedorite.
  - **Ștergere**, șterge elemental.
  - **Ștergere toate**, elimină toate elementele din registrul în cauză.
- După ce ați selectat apelul corect, apăsați tasta M2 pentru a vedea când a sunat numărul respectiv.

## 14. Multimedia

### 14.1 Browser imagini

În MENIU, selectați: Multimedia > Imagini.  
Puteți vedea fotografiile efectuate anterior.

Pentru a stoca mai multe imagini, instalați un card de memorie Micro SD.

Când utilizați funcția **Photo** (Fotografii), selectați fotografia dorită utilizând tastele Sus / Jos/ Stânga /- Dreapta.

Apăsați M2 pentru a deschide imaginea.

Apăsați tasta funcțională stânga pentru a afișa opțiuni suplimentare.

Telefonul suportă următoarele formate de fișiere: png, jpg, gif.

## 14.2 Camera

Telefonul are capacitatea de a face fotografii și de a înregistra videoclipuri.

Pentru a activa camera, selectați în MENU:  
Multimedia > Cameră.

Când porniți aplicația, veți vedea o imagine pe ecran. Camera este echipată cu zoom digital (mărire). Pentru a mări subiectul, apăsați Sus, pentru a micșora, apăsați Jos.

Pentru a redimensiona fotografia, apăsați 3.

Pentru a comuta între fotografie/înregistrare video, apăsați 2.

Pentru a schimba opțiunile, apăsați tasta funcțională stânga, > Opțiuni suplimentare > M2. Cu tastele M1/ M3 puteți selecta opțiuni suplimentare, le puteți schimba cu tastele sus/jos și puteți confirma selecția cu tasta M2.

Pentru a face o fotografie, apăsați tasta 8 sau M2.

### **14.3 Înregistrare video**

Pentru a porni înregistrarea video, selectați MENU: Multimedia > Cameră. Pentru a începe înregistrarea, apăsați tasta funcțională stânga. Pentru a începe înregistrarea, apăsați tasta M2 sau 8.

Pentru a întrerupe înregistrarea, utilizați și tasta M2. Pentru a opri înregistrarea, apăsați tasta funcțională stânga.

Pentru a selecta alte opțiuni, utilizați navigarea M1/M3/Sus/Jos.

Pentru a utiliza camera video, se recomandă instalarea cardului MicroSD (nu este inclus în pachet); de asemenea, trebuie să selectați salvarea fișierelor pe cardul de memorie -

Opțiuni > Setări > Memorie preferată > Card de memorie.

Puteți transfera fotografiile și videoclipurile realizate cu telefonul pe un computer.

#### **14.4 Player audio**

Selectați MENU > audio.

Utilizând player-ul audio, puteți reda fișierele de sunet înregistrate. Pentru a începe sau a întrerupe, apăsați tasta M2.

Puteți comuta între înregistrarea anterioară și următoarea utilizând M1/ M3

Apăsați tasta funcțională stânga pentru a afișa opțiuni suplimentare.

Puteți regla volumul utilizând tastele Sus/Jos. Telefonul suportă următoarele formate de fișiere: Mp3, WAV, AMR.

#### **14.5 Player video**

Selectați în MENU: Multimedia > Video. Utilizând player-ul video, puteți vizualiza videoclipuri înregistrate anterior.

Selectați înregistrarea corectă utilizând tastele M1/M3. Pentru a porni și a întrerupe, apăsați tasta M2. Pentru a roti imaginea, apăsați 2.

Mai multe opțiuni pot fi găsite sub tasta funcțională stânga și tasta #.

Telefonul suportă fișiere în format AVI, MP4 și 3GP.

## 14.6 Radio FM

Telefonul poate fi utilizat ca radio player FM. Puteți să folosiți aplicația după ce ați conectat un set de căști, care funcționează ca antenă.

**NOTĂ:** Calitatea recepției depinde de locul în care vă aflați. Recepția posturilor de radio este afectată de o serie de factori externi care pot provoca o calitate slabă a recepției, dar acest lucru nu reprezintă un motiv pentru o reclamație cu privire la dispozitiv.

Pentru a porni radioul, selectați MENU > Multimedia > Radio FM.

- Pentru a porni/opri radioul, apăsați tasta M2.
- Pentru a căuta canale, apăsați Opțiuni > Căutare

automată.

- Pentru a selecta un canal, selectați Opțiuni > Listă canale > M2.

Funcții de bază în timp ce ascultați radioul:

- M3: Canalul următor.
- M1: Canalul precedent.
- Sus: creștere volum.
- Jos: scădere volum.
- Receptor roșu: revenire la meniul principal (redarea radioului în fundal).
- RFK (Înapoi) - revenire la MENIUL anterior (radio oprit).
- LFK (Opțiuni) - Setări radio.

Pentru a activa redarea radio prin difuzor (cu un set de căști conectat), selectați difuzorul extern în setările Radio FM.

## **14.7 Înregistrare vocală**

Muzica sau sunetele ambientale pot fi înregistrate.

- Selectați din MENIU: Multimedia > Dictafon.
- Pentru a începe sau a întrerupe înregistrarea, apăsați tasta M2.

- Pentru a opri înregistrarea, selectați tasta funcțională din dreapta.
- Selectați **Opțiuni** pentru a șterge înregistrarea sau pentru a efectua setările corespunzătoare pentru înregistrarea vocală.

## 15. Instrumente

Selectați: MENIU >> Instrumente.

### 15.1 Calendar

Selectați MENIU > Instrumente >Calendar.

Calendarul are rolul de a vă aminti de un eveniment sau o sarcină importantă.

Pentru a vă deplasa între zile, utilizați Sus/Jos/M1/M3.

Apăsați LFK (Opțiuni) pentru a afișa opțiuni suplimentare:

- Adăugare sarcină: puteți introduce un subiect, modifica data, ora, seta o alarmă și modifica modul de repetare (apăsați tasta M2 pentru a modifica).
- Vizualizare sarcini: vă permite să vedeți sarcinile stabilite pentru ziua respectivă.

- Toate sarcinile: vă permite să vedeți toate sarcinile salvate.
- Ștergere sarcină curentă/Ștergere toate: vă permite să ștergeți sarcini.
- Accesare dată: introduceți data la care doriți să mergeți.
- Vizualizarea Săptămânii/Vizualizarea Zilei comută vizualizarea calendarului.

## **15.2 Calculator**

Pentru a activa calculatorul, în MENU selectați: Instrumente > Calculator. Sunt posibile următoarele operațiuni matematice: adunarea, scăderea, înmulțirea și împărțirea. Introduceți primul număr utilizând tastele 0-9, apoi utilizați SUS/JOS/M1/M3 pentru a selecta acțiunea și introduceți al doilea număr, apăsați M2 pentru a vedea rezultatul.

## **15.3 Alarmă (ceas deșteptător)**

Selectați: Instrumente > Alarmă.  
Puteți seta trei alarme independente pe telefon.

Selectați alarma dorită și apăsați tasta M2 pentru a intra în modul de editare.

Pentru a seta ora alarmei, utilizați tastele numerice.

Puteți schimba tonul de apel al alarmei și funcția de repetare.

Pentru a activa/dezactiva o alarmă, apăsați LFK (OPRIRE/PORNIRE) pe alarma corespunzătoare. Dacă alarma pornește, apăsați LFK pentru a opri ceasul deșteptător. Apăsați RFK pentru a activa funcția de amânare - alarma va suna din nou după 5 minute.

Dacă telefonul este oprit, funcția de alarmă va continua să funcționeze dacă nivelul bateriei permite acest lucru

## **15.4 Bluetooth**

Conectivitatea Bluetooth vă oferă posibilitatea de a trimite și primi fișiere. De asemenea, puteți conecta la telefon alte dispozitive, cum ar fi căștile wireless.

În Meniu, puteți selecta opțiunile:

|           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| Bluetooth | Activează sau dezactivează Bluetooth |
|-----------|--------------------------------------|

|                          |                                                                                                   |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vizibilitate             | Permiteți altor persoane să vă găsească telefonul                                                 |
| Dispozitive asociate     | Dispozitive la care v-ați conectat deja înainte.<br>Aici puteți căuta și adăuga un dispozitiv nou |
| Denumirea dispozitivului | Alegeți cum doriți să se numească dispozitivul dvs.                                               |
| Stocare                  | Selectați memoria în care să salvați fișierele transferate:<br>telefon /card de memorie           |

## 15.5 Servicii SIM

Indiferent de funcțiile telefonului, cartela SIM poate oferi servicii suplimentare. Numele și funcțiile acestui meniu depind de tipul de servicii disponibile.

## 15.6 Lanterna

Lanternă poate fi pornită/oprită apăsând și menținând apăsată tasta Lanternă în modul de așteptare sau din Meniu > Instrumente > Lanternă > OK.

## **15.7 Administrarea de fișiere**

Selectați din MENU > Lista fișiere.

Utilizați tastele Sus/Jos pentru a selecta memoria telefonului/cardului de memorie.

Apăsăți LFK pentru afișarea de opțiuni suplimentare.

## **16. Setări:**

### **16.1 Setări telefon**

MENU > Setări > Telefon

#### **16.1.1 Configurarea datei și orei**

Pentru a seta data și ora, selectați din MENU: Setări > Telefon > Ora și data.

"Setați ora/data" pentru a introduce ora și data.

Pentru a naviga între opțiuni, utilizați tastele SUS/JOS; pentru a introduce o oră și o dată, utilizați tastele 0-9.

De asemenea, puteți alege formatul orei (12h sau 24h) și formatul datei.

Dacă bateria este scoasă din telefon, va trebui să setați data și ora la care o reintroduceți (dacă

telefonul nu preia aceste informații din rețeaua GSM sau dacă actualizarea automată este dezactivată).

### **16.1.2 Limba**

MENIU > Setări > Telefon > Limbă.

Vă permite să schimbați limba meniului telefonului.

Dacă setați accidental o limbă străină puteți schimba cu cea corectă. În modul de așteptare apăsați:

- LFK
- 5x JOS
- OK
- OK
- 1x JOS >OK
- OK

Selectați limba corectă și apăsați OK.

### **16.1.3 Limba**

MENIU > Setări > Telefon > Limbă.

Puteți seta metoda implicită de introducere a textului.

### **16.1.4 Setări comenzi rapide**

MENIU > Setări > Telefon > Setări comenzi rapide.

Puteți modifica setările implicite ale comenzilor rapide de navigare SUS/JOS.

### ***16.1.5 Oprirea automată a telefonului***

Puteți seta la ce oră și în ce zile telefonul va porni/se va opri automat.

Notă: Dacă telefonul este protejat printr-o parolă sau un COD PIN, parola/CODUL PIN trebuie introduse manual pentru ca telefonul să se conecteze la rețea.

### ***16.1.6 Restabilirea setărilor din fabrică***

Cu această opțiune, puteți restabili setările din fabrică. Selectați în MENU:

Setări > Telefon) > Restabilire setări din fabrică, apoi introduceți parola de securitate. În final, confirmați cu tasta cu receptor verde.

Parola de securitate implicită este: 0000.

## **16.2 Setări apeluri**

MENIU > Setări > Apeluri.

### **16.2.1 Dual SIM**

MENIU > Setări > Apeluri > Dual SIM.

Puteți selecta ce cartelă SIM să fie activă, numele cartelei SIM și ce cartelă SIM trebuie setată ca implicită pentru răspuns.

### **16.2.2 Modul Avion**

Pentru a activa modul Avion (serviciile de rețea mobilă sunt oprite), selectați

MENIU > Setări > Apeluri > Dual SIM > Mod de așteptare > Mod Avion.

### **16.2.3 Preluarea apelurilor prin deschiderea capacului rabatabil**

MENIU > Setări > Apeluri > Preluare apel prin deschiderea clapetei.

Puteți seta ca apelurile să fie preluate prin deschiderea clapetei.

### **16.2.4 Redirecționarea apelurilor**

Este un serviciu de rețea. Dacă operatorul dvs. oferă un astfel de serviciu, va fi necesară configurarea. Utilizatorul poate redirecționa

apelurile primite către căsuța vocală sau către orice alt număr.

1. Pentru a configura serviciul de redirectionare a apelurilor, accesați **MENIU: Setări > Apeluri > Transferul unui apel.**
2. Apoi selectați când doriți să transferați apeluri din lista disponibilă:

**Necondiționat** (Transmiteți toate apelurile primite către numărul selectat),

**Când sună ocupat** (Redirecționează apelurile primite atunci când sunteți într-un apel),

**Când nu răspundeți** (Redirecționează apelurile primite atunci când nu răspundeți la telefon),

**Când nu puteți fi contactat** (Redirecționează apelurile atunci când telefonul este oprit sau nu este în raza de acțiune),

**Anularea tuturor redirectionărilor.**

3. Apăsați **Activare** și introduceți numărul la care doriți să redirectionați apelurile pentru a activa serviciul sau **Oprire**, pentru a dezactiva serviciul.

Pentru a verifica care este starea curentă a serviciului selectat, selectați **Verificare stare**.

### **16.2.5    *Apel în așteptare***

Este un serviciu de rețea. Dacă operatorul dvs. oferă un astfel de serviciu, va fi necesară configurarea.

După accesarea MENIULUI din opțiunea: Setări > Apeluri > Apel în așteptare, puteți verifica starea disponibilității și puteți alege dacă să activați această funcție.

Dacă funcția de apel în așteptare este activată, iar utilizatorul vorbește la telefon, fiecare alt apel primit va fi semnalat printr-un semnal sonor. Puteți să puneți în așteptare apelul curent și să preluați al doilea apel telefonic.

### **16.2.6    *Blocarea apelurilor***

Este un serviciu de rețea.

Dacă operatorul dvs. oferă un astfel de serviciu, va fi necesară configurarea. Această caracteristică vă permite să restricționați anumite tipuri de apeluri.

1. Accesați MENIUL la:

Setări > Apeluri > Restricționare apeluri.

2. Selectați tipul de apeluri pe care doriți să le blocați. Puteți restricționa toate apelurile efectuate, toate apelurile efectuate și primite.

## **16.2.7 Ascundere număr**

Accesează MENIUL la:

Setări > Apeluri > Ascundere număr.

Este un serviciu de rețea. Dacă operatorul dvs. oferă un astfel de serviciu, va fi necesară configurarea. Această caracteristică vă permite să vă ascundeți propriul număr în timpul unui apel.

Selectați „Ascundere număr” sau „Afișare număr”, „Setare rețea” și apăsați pe „OK”.

## **16.2.8 Alte setări**

Accesați MENIUL la:

Setări > Apeluri > Altele.

Puteți seta:

- Semnalizarea duratei de apel.
- Reapelare automată atunci când sună ocupat.
- Vibrații atunci când apelul este preluat.
- Răspuns prin SMS atunci când un apel este respins.
- Răspuns cu orice tastă.
- Înregistrarea automată a apelurilor.

## **16.3 Setările ecranului**

MENIU > Setări > Ecran.

Puteți seta:

- imagine de fundal
- economie de energie
- contrast ecran
- evidențiere ecran
- durată de iluminare din spate a tastaturii
- dimensiune fonturi

## **16.4 Tasta de urgență**

Puteți activa sau dezactiva butonul de urgență.

Pentru a face acest lucru, selectați Menu -> Setări > SOS -> Status > Pornit /Oprit.

### ***16.4.1 Apel de urgență***

Puteți configura cinci numere de urgență. Prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului SOS (situat pe partea din spate a telefonului), funcția va fi activată. Telefonul va declanșa o alarmă, va apela automat contactele de urgență predefinite unul câte unul și va trimite automat un SMS de urgență (dacă este activat în opțiunile SOS). Vor exista trei încercări de a apela fiecare contact

setat. În cazul în care apelul nu este preluat timp de 20 de secunde, telefonul va apela următorul contact de urgență.

Dacă unul dintre contactele de urgență răspunde la apel, telefonul va activa modul difuzor și va finaliza procedura SOS.

***Atenție!*** Dacă mesageria vocală este activată în timp ce încercați să efectuați un apel de urgență către un număr, telefonul va considera că apelul a fost preluat și procedura SOS se va încheia.

#### **16.4.2 Contacte de urgență**

Puteți seta cinci contacte de urgență. Pentru a selecta rapid un contact de urgență, accesați meniul principal -> Setări -> SOS -> Contacte ICE. Selectați elementul pe care doriți să îl modificați, apăsați LFK „Opțiuni”.

Contacte: căutați un contact din listă și apăsați „OK”.

Editare număr: introduceți numărul utilizând tastatura și apăsați tasta funcțională din stânga „OK”.

### **16.4.3 Conținutul mesajului de urgență**

Puteți actualiza mesajul text care va fi trimis contactelor de urgență în procedura SOS. Textul implicit este introdus: „SMS de urgență! Sună-mă”. Pentru a modifica conținutul mesajului SOS, selectați:

Meniu > Setări > SOS > SMS SOS. Introduceți un text la alegere și apăsați „Salvare” (Tasta funcțională din stânga) pentru a salva mesajul de urgență.

Puteți activa sau dezactiva trimiterea mesajelor SOS în modul de urgență. Pentru a face acest lucru, selectați Meniu > Setări > SOS > Trimitere SMS SOS > Pornit/Oprit.

### **16.4.4 Dezactivarea alarmei SOS**

Puteți activa/dezactiva semnalul de urgență în timp ce efectuați apelul SOS. Pentru a face acest lucru, selectați Meniu > Setări > SOS > Alarmă SOS > Pornit/Oprit.

## **16.5 Apelarea rapidă**

Puteți atribui numere tastelor M1, M2, M3, 2-9 și



, caz în care se va efectua un apel rapid

către numărul salvat atunci când butonul corespunzător este ținut apăsat în modul de așteptare.

### **16.5.1 Memorie M1/M2/M3/\*/#**

În MENUU, selectați: Setări -> Apelare rapidă -> Memorie M1/M2/M3/\*/# -> Stare pentru a activa sau dezactiva opțiunea Memorie M1/M2/M3. Pentru a atribui un contact tastei M1, selectați: Setări -> Apelare rapidă -> M1/M2/M3/\*/#> Setare numere > M1 > Alegeți contactul. Telefonul va intra în agenda telefonică, va selecta contactul pe care doriți să îl atribuiți butonului M1 sau introduceți numărul și apăsați OK. Urmați aceeași procedură atunci când salvați butonul M2/M3/\* și #.

Dacă doriți să ștergeți contactul alocat, selectați Setări > Apelare rapidă - > Memorie M1/M2/M3 /\*/#> Setare numere > M1 > Opțiuni > Ștergere.

## **16.5.2 Apelare rapidă 2-9**

În MENU, selectați: Setări > Apelare rapidă > Numere 2-9 > Stare pentru a activa sau dezactiva apelarea rapidă pentru numerele 2-9.

## **16.6 Profiluri**

MENU > Setări > Profiluri.

Telefonul are mai multe profiluri cu care puteți adapta rapid telefonul la diferite situații. Fiecare profil poate fi activat și personalizat în funcție de nevoile dvs. Profiluri disponibile: Normal, Silențios, Întâlnire, Exterior,

- Pentru a selecta un profil, apăsați tasta M2
- Pentru a edita, apăsați: Opțiuni > Setări.

Puteți schimba:

- Nume
- Tonul de apel (separat pentru SIM1/SIM2)
- Volumul ton de apel
- Tipul tonului de apel (numai apel, numai vibrații etc.)
- Alte sunete (sunete taste, alertă pentru baterie descărcată, sunet de închidere a telefonului).

În modul de așteptare, apăsați și mențineți apăsată tasta 0 pentru a activa profilul Întâlnire. Țineți

apăsată din nou tasta 0 pentru a reveni la profilul anterior.

## **16.7 Indicații vocale pentru taste**

Pentru a selecta această opțiune, selectați: Setări > Indicații vocale taste. Dacă opțiunea este activă, mesajele vocale vor fi rostite atunci când formați un număr folosind tastatura.

## **16.8 Setări de securitate**

MENIU > Setări > Securitate.

### **16.8.1 PIN**

Puteți activa/dezactiva solicitarea codului PIN la pornirea telefonului și puteți modifica codul PIN.

### **16.8.2 Modificare PIN2**

Puteți schimba codul PIN2 dacă aveți unul. Nu toți operatorii îl pun la dispoziție.

### **16.8.3 Blocarea telefonului**

Puteți activa blocarea telefonului. Va trebui să introduceți codul de blocare atunci când porniți telefonul. Codul implicit este 0000.

#### **16.8.4 Schimbarea parolei telefonului**

Puteți schimba codul de blocare al telefonului.

#### **16.8.5 Număr fix de apelare**

Numere fixe: serviciul este posibil atunci când este pus la dispoziție de către operator. PIN2 necesar.

#### **16.8.6 Lista neagră**

Când opțiunea este activă și numerele selectate sunt adăugate pe lista neagră, telefonul respinge automat un apel sau un SMS (în funcție de setare) de la un număr de telefon.

Pentru a adăuga un număr pe lista neagră: accesați jurnalul de apeluri, pe un număr ales apăsați Opțiuni > Adăugare la lista neagră.

Pentru a vizualiza, șterge sau adăuga numere: MENIU > Setări > Securitate > Listă neagră > Listă neagră.

Pentru a activa/dezactiva lista neagră: Meniu > Setări > Securitate > Listă neagră > Setări listă neagră: Alegeți ce număr doriți să blocați: Acceptare apel / Acceptare mesaj.

#### **16.9 Setări de rețea**

MENIU > Setări > Rețea.

- APN: puteți obține configurația corectă de la operatorul dvs. Unii furnizori de servicii permit configurarea telefonului de la distanță.
- Transmisie de date: vă permite să selectați dacă trebuie stabilită transmisia datelor
- Roaming de date: vă permite să selectați dacă trebuie efectuate conexiuni de date în roaming
- Date mobile: puteți alege ce cartelă să utilizați pentru conexiunea dvs. de date.
- Selectarea rețelei: puteți selecta operatorul manual sau automat.
- Tip rețea: puteți alege tipul preferat de conexiune la o rețea 4G/3G/2G.
- Apeluri VoLte: puteți activa sau dezactiva efectuarea apelurilor prin LTE.

**ATENȚIE!** Aceste opțiuni sunt concepute pentru utilizatorii avansați. Setările modificate necorespunzător pot duce la o deteriorare a calității serviciilor sau la incapacitatea de a efectua apeluri.

## **17. Internet**

Pentru a intra, selectați: **Meniu > Internet.**

Un browser web universal este instalat pe telefon pentru navigarea pe Internet.

Dispozitivul are implementate setările celor mai mari 4 operatori naționali. Dacă clientul utilizează alte servicii, contactați furnizorul sau vizitați site-ul web al operatorului respectiv și introduceți setările corecte în MENU: Setări > Rețea > APN - editați/ștergeți/adăugați un cont, selectați Opțiuni și alegeți ce doriți să faceți.

Puteți obține configurația corectă de la operatorul dvs. Unii operatori permit configurarea telefonului de la distanță.

## **18. Conexiunea la computer**

Puteți conecta telefonul la un computer utilizând un cablu USB și puteți copia și transfera fișiere între telefon și computer.

Conectarea:

- introduceți cablul USB în telefon.
- conectați celălalt capăt al cablului la portul computerului.

Pe ecran va apărea un mesaj:

Încărcare

Stocare USB

Transmiterea datelor

Selectați stocarea USB pentru a vizualiza  
conținutul dosarelor.

## **19. Informații despre baterie**

În telefon există o baterie, care poate fi reîncărcată cu ajutorul încărcătorului inclus în pachet.

Durata de funcționare a telefonului depinde de diverse condiții. Distanța față de rețea și lungimea și numărul de apeluri influențează semnificativ durata de funcționare a telefonului. În timpul deplasării, telefonul comută continuu între stațiile de rețea, ceea ce influențează, de asemenea, considerabil durata de funcționare.

Bateriile care au fost încărcate și descărcate de câteva sute de ori își pierd în mod natural proprietățile. Dacă utilizatorul observă o pierdere semnificativă de eficiență, este necesară achiziția unei baterii noi.

Utilizați numai bateriile recomandate de producător. Nu lăsați încărcătorul conectat mai mult de 2-3 zile.

Nu depozitați telefonul în locuri unde temperatura este prea ridicată. Acest lucru poate influența negativ bateria și telefonul.

Nu utilizați niciodată o baterie care prezintă deteriorări vizibile. Acest fapt poate duce la scurtcircuit și la deteriorarea telefonului. Bateria trebuie introdusă în conformitate cu polarizarea.

Temperaturile prea ridicate sau prea scăzute vor reduce durata de viață a bateriei. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 15°C și 25°C. Dacă introduceți o baterie rece în telefon, este posibil ca telefonul să nu funcționeze corect și există riscul de deteriorare.

Pachetul conține o baterie Li-ion.

Bateriile uzate sunt dăunătoare pentru mediu.

Acestea trebuie eliminate în locuri speciale, într-un recipient dedicat, în conformitate cu reglementările în vigoare. Nu aruncați niciodată bateriile sau

Încărcătoarele la rețeaua municipală de deșeuri solide, acestea trebuie colectate în vederea eliminării.

**NU ARUNCAȚI NICIODATĂ BATERIILE ȘI ÎNCĂRCĂTOARELE ÎN FOC!**

## **20. Protejarea mediului**

**Notă:** Telefonul este marcat în conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 2012/19/UE și cu Legea poloneză privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu simbolul deșeurilor de echipamente electrice și electronice.



Un astfel de simbol ne spune că dispozitivul, după utilizare, nu trebuie eliminat în fluxul normal de deșeuri menajere.

**Notă:** Nu aruncați niciodată dispozitivul la rețeaua municipală de deșeuri solide!!! Dispozitivul trebuie reciclat numai în locuri autorizate.

Deoarece dispozitivul conține componente periculoase, depozitarea și utilizarea necorespunzătoare a unui astfel de echipament ar putea duce la consecințe grave dăunătoare atât

pentru oameni, cât și pentru mediul natural. Pentru a evita astfel de consecințe, manipularea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice este esențială.

Pentru a recicla materialele utilizate pentru ambalajul telefonului, respectați regulile de sortare stabilite la nivel local pentru acest tip de deșeuri.



Pachetul conține o baterie Li-ion.

Bateriile uzate sunt dăunătoare pentru mediu. Acestea trebuie eliminate în locuri speciale, într-un recipient dedicat, în conformitate cu

reglementările în vigoare. Nu aruncați niciodată bateriile sau încărcătoarele la rețeaua municipală de deșeuri solide, acestea trebuie colectate în vederea eliminării.

**NU ARUNCAȚI NICIODATĂ BATERIILE ȘI ÎNCĂRCĂTOARELE ÎN FOC!**

## **21. Informații SAR**

Acest telefon îndeplinește toate standardele internaționale referitoare la impactul undelor radio. Dispozitivul recepționează și emite unde radio. Telefonul este conceput pentru a nu depăși limitele

referitoare la impactul undelor radio recomandate de orientările internaționale. Aceste orientări au fost elaborate de Comisia internațională pentru protecția împotriva radiațiilor neionizante (ICNIRP), o organizație științifică independentă cu o marjă de siguranță pentru a proteja toți oamenii, indiferent de vârstă și starea lor de sănătate. Astfel de orientări utilizează o unitate de măsură numită rată specifică de absorbție (SAR) – absorbția reală. Conform recomandărilor ICNIRP, valoarea limită a SAR pentru echipamentele portabile este de 2,0 wați pe kilogram (W/kg). Valoarea SAR este determinată la puterea maximă de transmisie; valoarea SAR reală în timp ce dispozitivul funcționează este, de obicei, mai mică decât nivelul indicat. Astfel de discrepanțe rezultă din modificările automate ale puterii dispozitivului necesare pentru a se asigura că echipamentul funcționează la un nivel minim de putere necesar pentru a fi conectat la rețea. Deși valorile SAR pot varia pentru diferite modele de telefoane sau chiar pentru diferite poziții de utilizare - toate respectă reglementările referitoare la nivelul de siguranță al radiațiilor.

Conform cercetărilor actuale ale OMS, nu este necesară aplicarea unor restricții speciale în utilizarea dispozitivelor mobile. Conform OMS, pentru a reduce radiațiile, trebuie redusă durata conversației, trebuie utilizate căști sau difuzoare, iar telefonul nu trebuie ținut în apropierea capului sau a corpului.

| Sistem           | Cea mai mare valoare măsurată în testele 10g-SAR (W/kg) |                       |                                 |
|------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
|                  | dispozitiv lângă cap                                    | dispozitiv lângă corp | dispozitiv la nivelul membrelor |
| EGSM 900         | 0.384                                                   | 1.039                 | 1.039                           |
| DCS 1800         | 261                                                     | 1.184                 | 1.184                           |
| WCDMA Band I     | 275                                                     | 0.662                 | 0.662                           |
| WCDMA Banda VIII | 107.                                                    | 0,579                 | 0,579                           |
| Banda LTE 1      | 0.215                                                   | 0.452                 | 0.452                           |
| Banda LTE 3      | 0.2                                                     | 1.021                 | 1.021                           |

|              |       |       |       |
|--------------|-------|-------|-------|
| Banda LTE 7  | 163.  | 504   | 504   |
| Banda LTE 8  | 0.188 | 0.447 | 0.447 |
| Banda LTE 20 | 0,249 | 206.  | 206.  |

Valorile SAR pot varia, de asemenea, din cauza diferitelor cerințe de raportare și testare din diferite țări, precum și a diverselor frecvențe dintr-o anumită rețea.

## **22. Termeni de garanție**

Telefonul este acoperit de garanție; pentru a beneficia de garanție, este necesar să prezentați la unitatea de service dovada achiziției.

Există o taxă pentru repararea dispozitivelor deteriorate din cauza utilizării necorespunzătoare, a descărcării electrostatice sau a fulgerelor. Orice încercare de a repara sau modifica dispozitivul de către utilizator va duce la anularea garanției!

Informațiile de mai sus sunt cu titlu informativ.

## **23. Întrebări frecvente (depanare)**

Numai unitățile de service calificat sunt autorizate să repare telefonul. Încercările de reparații și modificările neautorizate nu sunt permise și ar putea duce la anularea garanției producătorului!

|                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Nu se poate efectua un apel telefonic”                              | Verificați dacă numărul pe care îl formați este corect. Dacă efectuați un apel telefonic internațional, formați un cod de țară înainte de numărul real (de ex. 0049 sau +49 pentru Germania).<br>Dacă aveți o cartelă preplătită, asigurați-vă că există suficiente fonduri disponibile pe cartelă pentru a efectua un apel telefonic. |
| „Cartelă SIM instalată, sunt premise numai apeluri de urgență (112)” | Asigurați-vă că SIM-ul este instalat corect.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| „Telefonul nu funcționează, nu se încarcă                            | Telefonul poate fi oprit; pentru a porni telefonul, apăsați tasta de pornire/oprire (receptor roșu) timp de aproximativ 3 secunde.                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| când este conectat”                                                                              | Dacă nu ați utilizat telefonul pentru o perioadă lungă de timp, bateria ar putea fi „profund descărcată”; pentru a recupera o baterie descărcată complet, lăsați încărcătorul conectat, deși nu există nicio imagine pe ecran. |
| „Pot efectua apeluri în timp ce sunt în străinătate?”                                            | Dacă utilizatorul se află în afara țării, telefonul se conectează automat la rețeaua străină dacă ROAMINGUL a fost activat. Contactați operatorul de servicii.                                                                 |
| „Pot efectua un apel de urgență dacă nu există semnal sau dacă nu există fonduri în contul meu?” | Dacă telefonul se află în zona fără recepție de rețea, nu se pot efectua apeluri telefonice.<br><br>Dacă nu aveți fonduri disponibile în cont, se pot efectua apeluri de urgență la 112.                                       |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Cum poate fi mărită acoperirea?” | <p>Dacă pe ecran apare mesajul „Nu funcționează” „Lipsă servicii”, înseamnă că nu există semnal sau nu există fonduri disponibile în contul dvs. Într-un astfel de caz, numai efectuarea apelurilor de urgență la 112 va fi posibilă dacă utilizatorul se află în rețeaua altor furnizori.</p> <p>Locuri precum clădirile reduc puterea semnalului, prin urmare ar trebui să vă apropiați de o fereastră sau să vă mutați într-o zonă care nu este înconjurată de multe clădiri.</p> |
| „Ce este Centrul de mesaje text?” | Este numărul centrului furnizorului de servicii unde sunt stocate toate mesajele text. Numărul este stocat pe cartela SIM, dar puteți schimba numărul în NU și puteți introduce un alt număr.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| „Când se percepe taxa de apel?”   | Taxa se percepe de îndată ce se stabilește conexiunea. Consultați operatorul pentru a afla care este modul de facturare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                       |                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Există vreo modalitate de a mă asigura că mesajul meu a fost livrat destinatarului?” | Activați opțiunea Raport de livrare. De îndată ce mesajul text este livrat destinatarului, veți primi un mesaj de confirmare (serviciu de rețea). |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **25. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ**

Maxcom SA declară că tipul de dispozitiv radio:

Telefon mobil MAXCOM MM827

RESPECTĂ:

Directiva 2014/53/UE RED din 16 aprilie 2014  
(Directiva privind echipamentele radio) - Directiva  
privind echipamentele radio.

2011/65 / UE Restricția utilizării anumitor substanțe  
periculoase în echipamentele electrice și  
electronice (RoHS).

Pentru a vizualiza textul integral al declarației de  
conformitate UE, vizitați:

<http://www.maxcom.pl/deklaracje>

**Notă:**

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru consecințele cauzate de utilizarea incorectă, abuzul sau nerespectarea instrucțiunilor.

Acest manual de utilizare este destinat numai în scop informativ. Unele dintre funcțiile și opțiunile descrise pot varia în funcție de versiunea de software și de țară.

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări fără notificare prealabilă.

Dacă este necesară asistență tehnică, vă recomandăm să contactați departamentul tehnic la 32 325 07 00 sau e-mail [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

**Site-ul nostru:**

**<http://www.maxcom.pl/>**



**MAXCOM S.A.  
ul. Towarowa 23a  
43-100 Tychy**

**tel.: 32 327 70 89  
[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)  
e-mail: [office@maxcom.pl](mailto:office@maxcom.pl)**